

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Self-Declaration form

Số/No.: 30/CPTPV/2019



I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Information about the producer self-declaring its product

Tên tổ chức/
Name of producer: Công ty TNHH Cà Phê Trà Phương Vy
Phuong Vy Coffee and Tea company .,Ltd

Địa chỉ:
Address: 432A Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 25, Quận Bình Thạnh, Tp. Hồ Chí Minh
432A Xo Viet Nghe Tinh, Ward 25, Binh Thanh district, Ho Chi Minh city

Điện thoại:
Telephone: (028) 38997156 – 38990603

E-mail:
contact@phuongvycoffee.com

Mã số doanh nghiệp:
Producer identification number: 0310553942

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP/Certificate of food safety No.: 353/2016/GCN-BVTV

Ngày cấp/date of issued: 26/12/2016

II. Thông tin về sản phẩm/Information about the product

- Tên sản phẩm/*Name of the product:* Cà phê sữa đá 3 in 1
- Thành phần/*Ingredients:* Đường, bột kem thực vật (non-dairy creamer), cà phê hòa tan (13%), maltodextrin, tinh bột biến tính (INS1442), caramel (E150a), muối, chất làm dày (E466), hương tổng hợp dùng trong thực phẩm (không chứa sữa).
- Thời hạn sử dụng sản phẩm/*Expiration date:*
12 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và hạn sử dụng in trên bao bì.
12 months from the date of manufacture. Date of manufacture, expiry date printed on the packaging material.
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì/*Packaging specifications and packaging materials:*
Sản phẩm được đóng trong bao bì màng ghép có lớp tiếp xúc trực tiếp với sản phẩm bằng nhựa PE. Sau đó đóng gói vào hộp giấy.
Khối lượng tịnh gói 16 g/ gói
Khối lượng tịnh hộp 240 g (15 gói × 16 g)
Hoặc theo yêu cầu của khách hàng và được ghi trên nhãn hàng hóa.
*The product is packaged in composite film bag which has surface direct contact with PE. Then packed in paper box.
Net weight of bag 16 gr/bag, Net weight of box 240 gr (15 bag × 16 g) or according to customer requirements and stated on the label.*
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất)/*Name and address of the producer (in case of rent of the manufacturing facility):*
Chi nhánh Công ty TNHH Cà Phê Trà Phương Vy/*Branch of Phuong Vy Coffee and Tea company .,Ltd*
Số 12, đường 15, KCN VSIP II-A, Xã Vĩnh Tân, Huyện Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương
No. 12, street 15, VSIP IIA, Vinh Tan Commune, Tan Uyen District, Binh Duong Province

III. Mẫu nhãn sản phẩm/Label design (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến/*Attach the label design or proposed label design*)

Phuong Vy

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm/Food safety requirements:

Tổ chức kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo/The food producer or seller satisfies food safety requirements according to:

- Quyết định số/Decision No. 46/2007/QĐ-BYT
- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số/National technical regulation No. 8-1:2011/BYT
- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số/National technical regulation No. 8-2:2011/BYT

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

We are committed to comply with all regulations of the law on food safety and take full responsibility for legality of the application for registration of the product declaration and quality and food safety of the declared product./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 04 năm 2019

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)

Representative of the producer

(Signature and seal)



Trương Quang Châu



Hướng dẫn sử dụng:
Ưống nóng: Hòa tan 1 gói cà phê sữa đá 3 in 1 với 50 ml nước nóng. Khuấy đều và thưởng thức.
Ưống đá: Hòa tan 2 gói cà phê sữa đá 3 in 1 với 50 ml nước nóng, khuấy đều, thêm đá và thưởng thức.

Hướng dẫn bảo quản:
Để nơi khô mát, tránh ánh nắng trực tiếp. Không để gần nơi có mùi lạ, hóa chất độc hại, côn trùng xâm nhập hoặc các tác nhân gây ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.
*Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa đạm sữa. Không dùng cho người dị ứng với các thành phần của sản phẩm.
Không dùng sản phẩm quá hạn sử dụng.

PV
PRE-COFFEE

Cà Phê Sữa Đá 3 in 1

Khối lượng tịnh: 16 g
CÀ PHÊ HOA TAN

Thành phần: Đường, bột kem thực vật (non-dairy creamer), cà phê hòa tan (13%), maltodextrin, tinh bột biến tính (MS1442), caramel (E150a), muối, chất làm dày (E466), hương tổng hợp dùng trong thực phẩm (không chứa sữa).

Chỉ tiêu chất lượng:
Độ ẩm $\leq 5\%$
Hàm lượng caffeine $\geq 0,25\%$

Sản phẩm gốc:
CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VỸ
Địa chỉ: 432A XA VỊNH NGHỆ TINH, Phường 25, Quận Bình Thạnh,
Thành phố Hồ Chí Minh
ĐT: (84.28) 3899 0603 - 3899 7156 - Fax: (84.28) 3899 7848
Email: contact@phuongvycoffee.com
Website: www.phuongvycoffee.com
GPKD: 0310553942

Sản xuất tại:
CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VỸ
Địa chỉ: Số 12, Đường số 15, KCN VSIP II-A, Xã Vĩnh Tân, Huyện Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương
Số TCR: 30/CP-TV/2019

Cà Phê Sữa Đá 3 in 1

PV
FINE COFFEE

Với 30 năm kinh nghiệm chế biến cà phê của Phương Vy, sản phẩm Cà Phê Sữa Đá 3 in 1 có đầy đủ hương vị đậm đà thơm ngon như cà phê pha phin truyền thống. Hãy cảm nhận hương vị cà phê Việt Nam với vị béo ngọt của sữa chi trong vài giây!

Sản phẩm của:

CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY

Địa chỉ: 43/2A Võ Kiệt, Nghĩa Tân, Phường 25, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh

ĐT: (84-28) 3899 0603 - 3899 7156 Fax: (84-28) 3899 7848

Email: contact@phuongvycoffee.com - Website: www.phuongvycoffee.com

GRQ: 0310553942

Cà phê trái:

CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY

Địa chỉ: 56/72 Đường số 15, KCN VSP II-A, Xã Vĩnh Tân, Huyện Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương

Thành phần: Đường, bột kem thực vật (non-dairy creamer), cà phê hòa tan (E150), maltodextrin, tinh bột biến tính (E460), caramel (E150a), muối, chất làm dày (E466), hương tổng hợp dùng trong thực phẩm (không chứa sữa).

Chỉ tiêu chất lượng:

Độ ẩm ≤ 5 %
Hàm lượng caffeine ≥ 0,25 %

Cách bảo quản: Để nơi khô mát, tránh ánh nắng trực tiếp. Không để gần nơi có mùi lạ, hóa chất độc hại, côn trùng xâm nhập hoặc các tác nhân gây ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Chú ý: Sản phẩm có chứa đường sữa. Không dùng cho người dị ứng với các thành phần của sản phẩm. Không dùng sản phẩm quá hạn sử dụng.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.
Số TCE: 30/CP/PV/2019

GIA TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH	Trong 100 g	Trong 16 g
Hàm lượng	430 kcal	69 kcal
Đường	46 g	7,4 g
Chất béo	11,2 g	1,8 g
Chất đạm	2,91 mg	0,46 mg

PV
FINE COFFEE

Cà Phê Sữa Đá 3 in 1



Khối lượng tịnh: 240 g (15 gói x 16 gói)
CÀ PHÊ HÒA TAN

Hướng dẫn sử dụng:



Uống nóng: Hòa tan 1 gói cà phê sữa đá 3 in 1 với 50 ml nước nóng, khuấy đều và thưởng thức.



Uống đá: Hòa tan 2 gói cà phê sữa đá 3 in 1 với 50 ml nước nóng, khuấy đều, thêm đá và thưởng thức.



8 935015 690200

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu: 743-2019-00018775
 Mã số kết quả: AR-19-VD-020798-01-VI / EUVNHC-00063832



CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY

432A Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 25
 Quận Bình Thạnh
 TP. Hồ Chí Minh
 Việt Nam



Tên mẫu:	Cà phê sữa đá 3 in1 (mẫu B)
Tình trạng mẫu:	Mẫu đựng trong túi nhôm
Ngày nhận mẫu:	18/03/2019
Thời gian thử nghiệm:	18/03/2019 - 23/03/2019
Ngày hẹn trả kết quả khách hàng:	25/03/2019
Mã số PO của khách hàng:	DW6N190318201

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD325 VD (a) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	cfu/g	TCVN 4884-1: 2015 (ISO 4833-1:2013)	5.5x10 ¹
2	VD334 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i>	cfu/g	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)	Không phát hiện (LOD=10)
3	VD340 VD (a) <i>Coliforms</i>	cfu/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)	Không phát hiện (LOD=10)
4	VD353 VD (a)(f) <i>Escherichia coli</i>	cfu/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)	Không phát hiện (LOD=10)
5	VD368 VD (a) <i>Salmonella spp.</i>	/25 g	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017)	Không phát hiện
6	VD373 VD (a) <i>Staphylococcus aureus</i>	cfu/g	AOAC 975.55	Không phát hiện (LOD=10)
7	VD398 VD (a) <i>Bacillus cereus</i>	cfu/g	AOAC 980.31	Không phát hiện (LOD=10)
8	VD0GC VD <i>Tổng số bào tử nấm men & nấm mốc</i>	cfu/g	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)	Không phát hiện (LOD=10)
9	VD026 VD (a) Cafein	g/100 g	ISO 20481:2008 mod	0.29
10	VD855 VD (a) Cadmi (Cd)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.007)
11	VD861 VD (a) Chì (Pb)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.02)
12	VD856 VD (a) Arsen (As)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.01)

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
13	VD857 VD (a) Thủy ngân (Hg)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0,004)
14	VD063 VD (a) Ochratoxin A	µg/kg	Ref. AOAC International 84.6 (2001):1818-1827	Không phát hiện (LOD=0.5)

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp

Ký tên



Nguyễn Phương Phi
Giám Đốc Sản Xuất



Lý Hoàng Hải
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Phương Phi 25/03/2019

Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp. Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách. Trong trường hợp cần cung cấp một kết luận về tính phù hợp hay không phù hợp của kết quả, độ không đảm bảo đo của kết quả sẽ được cộng thêm hoặc trừ bớt để cho kết quả phân tích có thể được so sánh với các giới hạn quy định hoặc chuẩn mực. Việc này sẽ không áp dụng cho các quy chuẩn có sẵn độ không đảm bảo đo của riêng chúng.

Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu. Các phương pháp phân tích được xác định bởi 2 ký tự VD được thực hiện tại phòng thí nghiệm CÔNG TY TNHH EUROFINS SẮC KÝ HẢI ĐĂNG. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238. (f) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo VFA-Chỉ Định An Toàn Thực Phẩm



Report N°: 1903270821

Page N°: 1/3

Ho Chi Minh City, Date: March 27, 2019

TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 27/03/2019

ANALYSIS REPORT
BÁO CÁO PHÂN TÍCH

REF. NO.: FDL19/02756

Đơn hàng: FDL19/02756

CLIENT'S NAME : CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY

Tên khách hàng

CLIENT'S ADDRESS : 432A XÔ VIẾT NGHỆ TĨNH, PHƯỜNG 25, QUẬN BÌNH THẠNH,
ĐỊA CHỈ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

The following sample(s) was/were submitted and identified by the client as:

Mẫu thử nghiệm được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng:

Sample description	: COFFEE
Mô tả mẫu	: Cà Phê
Number of sample	: 01 sample
Số lượng mẫu	: 01 mẫu
Sample characterisation/ condition	: Sample (approx. 500g) in aluminium bag
Tình trạng mẫu	: Mẫu (khoảng 500g) chứa trong túi nhôm
Client's reference	: CÀ PHÊ SỮA ĐÁ 3 IN 1 (MẪU B)
Chú thích của khách hàng	
Date sample(s) received	: March 20, 2019
Ngày nhận mẫu	: 20/03/2019
Testing period	: March 20 – March 27, 2019
Thời gian thử nghiệm	: 20/03/2019 – 27/03/2019
Test requested	: As applicant's requirement
Yêu cầu thử nghiệm	: Theo yêu cầu của khách hàng
Test result	: Please refer to the next page(s)
Kết quả kiểm nghiệm	: Vui lòng tham khảo trang sau



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea – VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at



SGS

Report N°: 1903270821

Page N°: 2/3

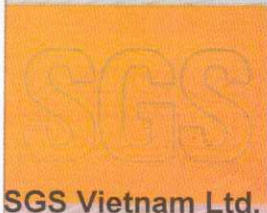
DETAIL TEST RESULT(S):
KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM:

Testing Analysis <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	
		per 16g	per 100g
1. Crude Protein (Nx6.25), (g) <i>Đạm thô</i>	AOAC 2001.11 (21 st Ed., 2019) ^{(A) (H)}	0.58	3.61
2. Moisture content, (g) <i>Độ ẩm</i>	ISO 20938:2008 ^(A)	0.61	3.84
3. Ash content, (g) <i>Hàm lượng tro</i>	AOAC 920.93 (21 st Ed., 2019) ^(A)	0.28	1.78
4. Total fat, (g) <i>Béo tổng</i>	ISO 11085:2015 (with acid hydrolysis)	1.79	11.2
5. Calories, (Kcal) <i>Năng lượng</i>	FAO Food and Nutrition Paper 77 (2003) & USDA Food Composition Databases ^{(A) (#)}	69	430
6. Calories, (KJ) <i>Năng lượng</i>		288	1801
7. Total sugars (as sucrose), (g) <i>Đường tổng (quy về sucroza)</i>	Luff school method ^{(A) (H)}	7.24	45.27 LOD = 0.20
8. Sodium (Na), (mg) <i>Natri</i>	Ref. AOAC 2011.14 (21 st Ed., 2019) ^{(A) (H)}	36.7	229.2 LOD = 1

Note/Ghi chú:

- LOD = Limit of Detection/ Giới hạn phát hiện
- ^(#) Carbohydrate (total) factor: 4.07, Fat factor: 8.37, Protein factor: 3.47 Kcal/g; 1 KJ = 4.184 Kcal (Source: FAO - Food and Nutrition paper 77 (2003) & USDA Food Composition Databases)
- Hệ số của cacbonhydrat tổng: 4.07, hệ số của chất béo: 8.37, hệ số chất đạm: 3.47 Kcal/g; 1 KJ = 4.184 Kcal (Nguồn: FAO – Thực phẩm và Dinh dưỡng số 77 (2003) & Cơ sở dữ liệu dinh dưỡng thực phẩm quốc gia của USDA)
- The method(s) remarked with (A), (H) and (T) is (are) designated by the Ministry of Agriculture and Rural Development, the Ministry of Health, and the Ministry of Industry and Trade, respectively.

Phương pháp được đánh dấu bằng chữ (A), (H) và (T) là phương pháp tương ứng được công nhận bởi Bộ Nông Nghiệp Và Phát Triển Nông Thôn, Bộ Y Tế, và Bộ Công Thương



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea – VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at www.sgs.com/en/Verification.aspx.



PHOTO APPENDIX/PHỤ LỤC HÌNH ẢNH



REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE (S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 30 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS
 Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 30 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác
 END OF THE REPORT

Signed for and on behalf of
SGS Vietnam LTD

Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam
 Lâm Văn Xự



Lâm Văn Xự
 Trưởng Phòng Thử Nghiệm Thực Phẩm



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea – VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at...